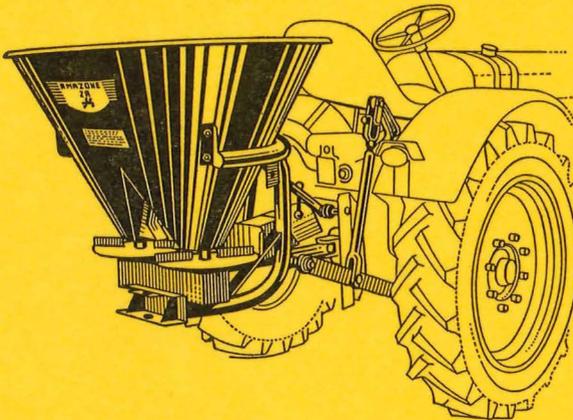




Esparcidor Centrífugo

AMAZONEZA

Instrucciones para el servicio



Rogamos con insistencia presten la máxima atención a estas instrucciones observándolas estrictamente. Entonces quedarán satisfechos de su nueva «AMAZONE».

Ya lo saben: Tratándose de manifiestos errores en el manejo de la máquina, hemos de rechazar todas las reclamaciones acerca de la garantía.

AMAZONEN-WERKE H. DREYER

**Casa Central: Gaste b. Osnabruek – Sucursal: Hude/Oldenburgo
(Alemania)**

Tel.: Hasbergen (0 54 05) 643-645
Teletipo: N° 094 801

Tel.: (0 44 08) 547-548
Teletipo: N° 025 722

Fábrica de: Esparcidores de abonos minerales Clasificadoras y Limpiadoras de patatas. Esparcidores de estiércol. Arrancadoras-Colectoras, Máquinas trilladoras e Instalaciones transportadoras.

A. Recepción. Rogamos que, al recibir la máquina, comprueben si se han originado daños durante el transporte o si falta alguna pieza. Para obtener una indemnización, es preciso presentar inmediatamente la reclamación a la empresa de transportes.

B. Puesta en marcha

Antes de la puesta en marcha de la máquina se quitará el embalaje y los alambres y comprobará la lubricación (articulaciones en cruceta). Si se monta el esparcidor sobre un tractor con elevador hidráulico des tres puntos, se sujetan la guía superior del elevador por medio de clavijas de enchufe en el bastidor del esparcidor, mientras que los brazos de guía inferiores del elevador motriz, se introducen sobre la barra inferior de montaje, asegurándolos con clavijas pasadores. Si el tractor dispone de un elevador motriz reforzado (más de 30 CV) es preciso, antes del acoplamiento, pasar los casquillos de transición sobre los extremos de los gorriones de acoplamiento y el perno de la guía superior (1, 2 y 3). (Véase fig. 1.) Para el montaje en un tractor con riel rígido es preciso el caballete de acoplamiento o montaje (Equipo especial, véase fig. 2/1), que se atornilla sobre el riel o carril de labranza. En el montaje se enganchan los gorriones tri-puntales del esparcidor ZA en el caballete de acoplamiento y asegurados con clavijas-pasadores. El carril perforado (Fig. 2/2) va enganchado en uno de sus extremos en la horquilla de sujeción superior en el bastidor del esparcidor, y en el otro extremo, en el acoplamiento de remolque del tractor. Presten atención de que la distancia entre el caballete de acoplamiento (1) y el carril perforado (2) no sea nunca menor de 280 mm (Véase fig. 2). Quizá haya que adaptar una nueva sujeción para la guía superior del tractor.



Fig. 1

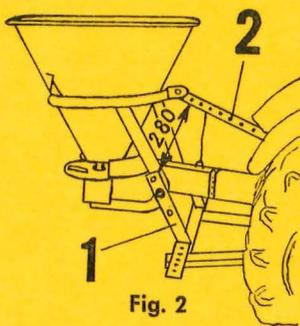


Fig. 2

C. Ajuste de la máquina

La regulación o ajuste de la máquina a la cantidad que se desea esparcir, se efectúa según la tabla de esparcido. Cuanto más húmedo esté el abono a esparcir, tanto más se deberá bajar e inclinar hacia atrás el apero. De esta manera queda nivelado el cuadro o zona de dispersión en el centro. Cuando a causa del estado del abono, **cae demasiado poca cantidad de abono en el centro**, se ajusta en cada caso la

paleta curvada de dispersión en ambos discos esparcidores, mediante cambio y fijación de los tornillos interiores hacia delante. (Véase fig. 11.) Para aflojar los tornillos de sujeción, necesario para esta operación, se utiliza el perno o clavija de tope (Véase fig. 9/13). Para dar la vuelta al final del campo, se levantan las dos palancas de ajuste. Se puede esparcir exactamente sobre las orillas de los campos trabajando con «un solo lado» del esparcidor. Para esto, se aproxima todo lo posible el tractor al borde del terreno, bajando entonces la palanca de ajuste, que queda hacia el campo de cultivo. Cuando sea preciso esparcir por un solo lado largas franjas de terreno, es necesario tapar la parte del depósito cerrada debajo de la pieza central en forma de tejado, antes de llenarla con abono mediante tolva (equipo especial). Con iguales característas de esparcir pueden esparcirse simultáneamente varias clases de abono al mismo tiempo, sin mezcla previa. Por ejemplo, Fosfato «Thomas» y potasa, pero no superfosfato granulado y potasa. Verter los abonos en el depósito de provisiones, bien al mismo tiempo o bien una cantidad de abono en la parte inferior del depósito, mezclada a mano, y después depositar en capas finas las diversas clases de abono. Por ejemplo: dos sacos «Thomas», un saco de potasa... sin mecanismo de mezclar.

D. EQUIPOS ESPECIALES

1. El mecanismo batidor (o mezclador) sólo es necesario cuando el abono a esparcir está húmedo, y por lo tanto no pasa con regularidad al disco de esparcir.

INSTALACION DE UN MECANISMO MEZCLADOR.

Cada elemento batidor o mezclador deberá colocarse con la pieza de acoplamiento (4) sobre el gorrón perfilado (5b) del cabezal batidor. A continuación se llevarán los tubos de anclaje sobre los cigueñales (2) de los batidores—deslizando al mismo tiempo el tubo de anclaje sobre las bridas (6), fijándolo con clavijas de muelles (23).

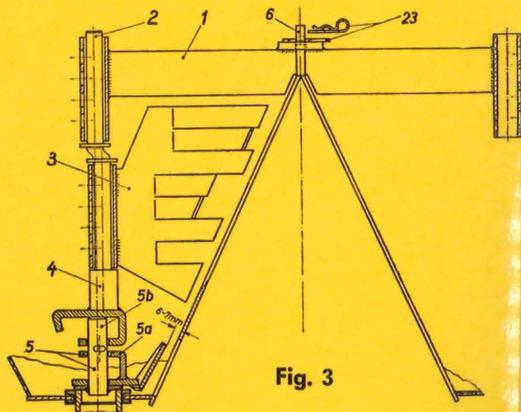


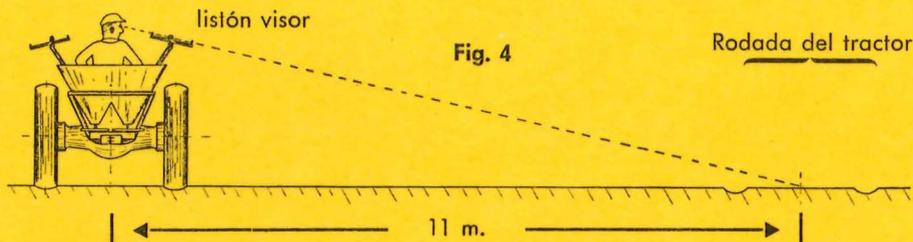
Fig. 3

2. Dispositivo visor

El dispositivo visor permite una exacta continuación a la rodada anterior.

Se monta con sus porta-visores en ambos lados sobre los brazos angulares, que llevan también la barra de limpieza (Véase fig. 9/10 hasta 12).

La graduación de los listones de visor se efectúa con los dos puntos de mira y exactamente de acuerdo con el ancho efectivo de esparcimiento (fig. 4) debiéndose tener en cuenta que en el caso de materias granuladas, cristalizadas o húmedas habrá que cubrir en ambos lados unos 2 metros de ancho máximo de esparcido. Una vez ajustados los dos listones de mira, se apunta cada vez a la huella del tractor de la franja cubierta anteriormente.



3. Protector contra polvo

Este dispositivo protector es necesario para esparcir abonos en polvo y secos y cubre la vía de lanzamiento, evitando así que el conductor del tractor sufra las molestias del polvo del abono. Para su montaje se sujeta el bastidor anti-polvo (8/4) por medio de pernos de sujeción (8/6) en ambos lados de la placa perforada del bastidor guía, colocándose a la altura necesaria del suelo (12 cms.), enganchando la cadena en el gancho a propósito (8/5). Ajuste de la máquina según tabla de esparcimiento, Posición II. Después del montaje se comprueba mediante desplazamiento lateral si el protector de polvo está firmemente ajustado. Si los pernos salen de los orificios de sujeción, alargarlos (taller especializado).

4. Tapa de transporte

Debido a las inevitables compresiones del abono, no se deberá marchar en largos trayectos con el esparcidor lleno y desconectado. En caso de que esto fuera necesario, se puede colocar sobre la tapa el abono envasado en sacos.

5. Bolsa de medición

El marco de medición se coloca sobre un pequeño agujero hecho en el suelo, pesándose el abono que se encuentra en la bolsa, una vez esparcido en la forma acostumbrada. Puesto que la superficie que se mide tiene 1000 cm², el peso de la cantidad esparcida, hallado en gramos y multiplicado por 100, dará la cantidad en kg. que haya correspondido a una hectárea.

Por ejemplo: 2 gramos en la bolsa de medición significan 200 kg/ha. con un solo esparcido.

E. Advertencias especiales

1. En el primer montaje, introducir la mitad delantera del eje articulado en el eje de toma o gorriones del tractor. No deben introducirse los tubos del eje articulado el uno en el otro, sino comprobar, teniéndolos simplemente juntos, si dichos tubos, en cualquier posición de esparcimiento, encajan por un lado al menos en 60 mm, y que por otro lado no choquen contra las articulaciones en cruceta! El ángulo formado de una articulación en cruceta, no debe sobrepasar los 25 grados (engrasar los tubos del eje articulado!)
2. Para evitar una oscilación del esparcidor durante el trabajo, deberán apuntalarse los brazos guías de la suspensión del tractor (Véase equipo del tractor).
3. Si se emplean tractores FERGUSON de 25 CV. no se deberá elevar el esparcidor a más de 580 mm. de distancia libre del suelo, debido al eje de toma de fuerza anormalmente bajo! — para evitar que se recargue excesivamente la articulación en cruceta del árbol articulado.
4. Si se utilizan tipos de tractores con eje de gorriones, situado excesivamente fuera del centro, es preciso montar el esparcidor trasladándolo lateralmente hacia el eje-toma de fuerza (o de gorriones).
5. Para accionar el pasador: Una mano en el volante, y con la otra mano accionar, al mismo tiempo, ambos pasadores, tirando del cable de mando.

6. **No recorrer largos trayectos con el depósito lleno y la máquina desconectada.**
7. Si se emplean tractores con cilindro horizontal (modelos antiguos de LANZ) hay que esparcir el abono inmediatamente después de ser introducido.
8. Un embrague lento protege la conservación del tractor y del apero.
9. El dispositivo de enganche o remolque sirve solamente para aparatos agrícolas y del servicio forestal. El acoplamiento de remolques para el servicio agrícola y forestal y otros vehículos de transporte **está prohibido en el tráfico de vías y caminos públicos!**
10. Se montará y utilizará el batidor o removedor **sólo para abonos húmedos, en polvo o cristalinos.**
11. Si se emplean abonos húmedos o en polvo, regular las palas curvas sobre los discos esparcidores (Véase apartado C.). No debe olvidarse que dichas palas **vuelvan nuevamente a su posición normal (N)** si se emplea abono granulado.
12. Si se emplea abono suministrado a granel, es conveniente cribar el abono antes de su uso, con el fin de eliminar cuerpos extraños.
13. Si se esparce superfosfato, marga calcárea y abonos húmedos, granulados (por deficiente almacenaje), se extrae después de cada esparcido en vacío, la **arandela de abono** adherida a las puntas de las tolvas, empleando la barra de limpieza! Quitar también el abono adherido en las palas esparcidoras y las bolsas de alimentación.
14. Si se emplea superfosfato, fosfato potásico y nitro-fosfato potásico amarillo, **desconectar** el eje de gorriones, al cerrar los orificios de paso!
15. El fosfato potásico se deberá esparcir, a ser posible, después de un largo período de almacenamiento!
16. Mezclar nitrógeno calcáreo, sin aceite, con cainita «Hederich» o potasa. Este abono, que levanta mucho polvo desagradable, puede ser sustituido por nitrógeno calcáreo en grano o perlado, si se atacan a tiempo las malezas.
17. Comprobar regularmente la distancia entre la pared de la tolva y las púas batidoras. La punta de la púa (Véase ilustración), se vuelve a torcer. Cambiar los cabezales batidores si están demasiado desgastados!
18. Después del uso, limpiar el apero con agua, lubricándolo con aceite.
19. Las clavijas muescadas suministradas (8 mm ϕ) sirven como sustitución de las clavijas de sujeción de la articulación en cruceta, que estén rotas, en el eje de entrada (seguro contra rotura). No sustituir las clavijas muescadas rotas por clavijas de unión o tensión pesada. En la sustitución sólo deben utilizarse los taladros de 8 mm ϕ en la horquilla articulada. Los taladros de 10 mm ϕ sirven únicamente para la extracción más fácil de clavijas de sujeción rotas.
20. Si existe avería del engranaje, pedir otro de recambio!
21. Comprobar de vez en cuando el nivel del aceite por la mirilla (1,3 ltr. SAE 60-90).
22. **Las modificaciones realizadas por iniciativa propia excluyen cualquier derecho a garantía!**

Tabla de esparcir (Solicítese tabla especial para siembra de cereales y abonos verdes).

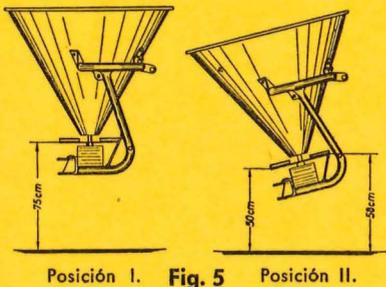


Fig. 6

Los valores de cantidades de esparcido sirven para el lado grueso de las clavijas de tope. Para valores intermedios deberá emplearse el lado más fino de la clavija.

Abonos	Ancho efectivo dispersión	Posición de la máquina	No de revol. del eje de los gorrones.	Cantidad de esparcido en kg/ha. - Regulaciones de la máquina																Velocidad km/h					
				A ₁	B ₁	C ₁	A ₂	B ₂	C ₂	A ₃	B ₃	C ₃	A ₄	B ₄	C ₄	A ₅	B ₅	C ₅	A ₆		B ₆				
Abono íntegro (p. ej. RUSTICA Kampka, Amsupka, etc.)	10 m hasta 11 m	I	aprox 540 r. p. m. tal vez a todo gas					280	440	600	740	860	960	1100	1200	1280									4
								185	290	400	490	575	640	730	800	850									6
								140	220	300	370	430	480	550	600	640									8
								110	175	240	295	345	380	440	480	510									10
								93	145	200	245	285	320	365	400	425									12
Superfosfato granulado (francés)	aprox. 10 m		540 r. p. m.										700	810	920	1100	1270								4
													465	540	615	745	850								6
													350	405	460	560	635								8
													280	325	365	450	510								10
													230	270	305	370	425								12
Galeo amon. nitr. Chile, nitr. RUSTICA-potasa Nitr.-Mg-sulfato c/Cu-superfosf.	9 m hasta 10 m	I	aprox. 540 r. p. m.					180	320	430	530	620	720	820	910	1000									4
								120	215	290	350	415	480	550	605	670									6
								90	160	215	265	310	360	410	455	500									8
								72	128	170	210	250	290	330	365	400									10
								60	108	140	175	205	240	270	300	330									12
Hipofosfato potásico Granulado 20/20	7 m hasta 8 m		540 r. p. m.					300	480	700	860	1020	1240	1430	1620	1800	1950	2100	2260	2380					4
								200	320	460	576	680	820	950	1080	1200	1300	1400	1500	1580					6
								150	240	350	430	510	620	715	810	900	975	1050	1130	1190					8
								120	193	280	345	410	495	570	650	720	780	845	905	950					10
								100	160	230	286	340	410	475	540	600	650	700	750	790					12
Nitrato cálcico con aceite	3,7 m	II	aprox. 540 r. p. m.					146	195	235	292	390	480												4
								97	130	157	195	260	320												6
								72	96	116	144	192	236												8
								59	78	94	117	156	192												10
								49	65	79	97	130	160												12
Nitrato cálcico perlado ó granulado	5-8 m seg. tamaño de gran*	I	aprox. 540 r. p. m.					140	320	560	780	970	1180												4
								93	214	375	520	645	785												6
								70	160	280	390	485	590												8
								56	128	224	310	390	470												10
								47	105	185	260	320	390												12
Nitr. cálc. y Reder. caín. 1:3 ó potasa (c. protect. de polvo)	4 m	II	aprox. 450 r. p. m.					540	690	820	1380	1790													4
								360	460	545	920	1180													6
								270	345	410	690	885													8
								215	275	330	550	710													10
								180	230	270	460	590													12
RHE-KA-PHOS	aprox. 7 m	I	540 r. p. m.					138	266	404	546	874	838	954	1096	1246	1388	1560	1676	2328	2394				4
								91	177	257	268	362	557	634	729	823	923	1037	1114	1164	1197				6
								69	133	202	273	337	419	477	548	629	694	780	838	875	900				8
								55	107	162	219	270	336	382	439	499	556	625	671	701	721				10
								46	89	134	181	224	279	317	364	414	461	518	557	582	599				12
Sulfato amónico	6 m hasta 8 m	I	aprox. 540 r. p. m.					110	320	500	830	1120	1340	1520	1660	1770	1860								4
								73	190	334	550	750	900	1000	1100	1180	1240								6
								55	160	250	415	560	670	760	830	885	930								8
								44	128	200	330	450	535	600	665	710	745								10
								37	105	167	275	375	450	500	550	590	620								12
Potasa gran. del 40	aprox. 7 m	I	540 r. p. m.					120	224	386	494	602	730	860	996	1118	1250	1432	1490	1552	1560				4
								80	149	257	328	400	486	571	663	743	831	953	991	1031	1037				6
								60	112	193	247	301	365	430	498	559	625	716	745	776	780				8
								48	90	155	198	241	293	344	399	448	501	574	597	671	625				10
								40	74	129	164	200	243	286	331	371	416	476	496	516	519				12
Potasa (gran. fino)	3 m hasta 3,5 m	II	aprox. 540 r. p. m.					320	540	980	1380														4
								210	360	650	920														6
								160	270	490	690														8
								125	215	390	550														10
								105	180	325	460														12
Fosfato Tomás	aprox. 3,7 m	II	aprox. 450 r. p. m.					640	800	960	1080	1250	1520	1800	2800	4200	4800	5300	5600	6000					4
								430	535	640	720	834	1014	1200	1875	2800	3200	3540	3740	4000					6
								320	400	480	540	625	760	900	1400	2100	2400	2650	2800	3000					8
								255	320	385	430	500	610	720	1120	1680	1900	2100	2250	2400					10
								215	270	320	360	417	507	600	935	1400	1600	1770	1870	2000					12
Potasa Tomás 2:1 seco, polvo	aprox. 3,7 m	II	aprox. 450 r. p. m. aprox. 3/4 todo gas					520	620	1160	2200														4
								350	415	775	1460														6
								260	310	580	1100														8
								210	250	465	880														10
								175	200	385	735														12
Potasa Tomás 2:1 polvo húmedo, 2 lit agua por 100 kgs. materia más no l	aprox. 7 m	I	540 r. p. m.					Regular palas curvas de esparcimiento I																4	
								334	890	1030	1210	1340	1500												6
								216	585	700	820	910	1000												8
								160	435	520	600	670	735												10
								130	350	420	480	545	600												12
								110	290	350	410	455	500												4
Potasa Tomás granul. 10/20	7 m	I	aprox. 540 r. p. m.					96	280	470	640	830	1010	1240	1370	1520	1780	1840	2060	2100					4
								64	186	314	426	554	674	826	914	1014	1186	1226	1374	1400					6
								48	140	235	320	415	505	620	685	760	890	920	1030	1050					8
								39	112	188	255	333	405	500	555	620	710	740	825	8					

Instalación de las tapas antepuestas para cantidades reducidas de siembra, de semilla de grano fino

Possibilidad de variación para esparcir cantidades mayores.

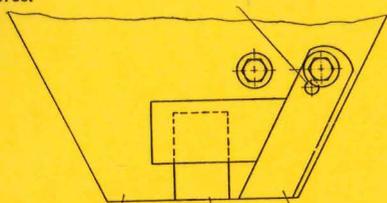


Fig. 7

Tolva

Tapa antepuesta
Nº de pedido ZA-A 4420

Vista del orificio de paso desde dentro.

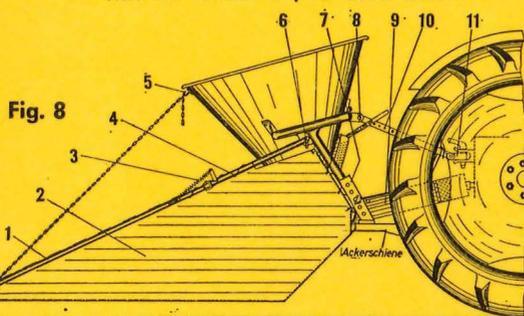


Fig. 8

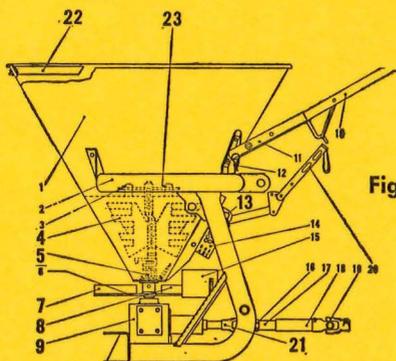


Fig. 9

Instrucciones para la instalación de cabezales batidores ZA y engranajes ZA

1. Cabezales batidores ZA.

- Extraer las clavijas de tensión pesada del cabezal batidor (entre la tolva y el disco de esparcir).
- Extraer los cabezales batidores y marcarlos "derecho" e "izquierdo".
- Al instalar nuevos cabezales batidores, cuidar que la púa batidora esté sobre la pala curvada de esparcido y que la cuchilla soldada avance en el sentido giratorio (Véase fig. 11). La cuchilla ha de tener además en la boca de salida del abono, una distancia de 6-7 mm. (Véase fig. 10/1) y el cabezal batidor no debe rozar sobre el fondo de la tolva. Al establecer contacto, apretar hacia abajo un poco el fondo de la tolva!
- Asegurar nuevamente los cabezales batidores y el disco de esparcimiento con una doble clavija de tensión pesada.

2. Engranaje ZA.

- Procesos del trabajo. 1a), 1b).
- Quitar la tolva.
- Extraer el disco de esparcimiento, marcando "izquierdo" y "derecho".
- Aflojar los tornillos de sujeción para el engranaje, desmontando éste.
- Colocar nuevo engranaje, atornillándolo.
- Colocar discos de esparcimiento marcados en la forma correspondiente y montar nuevamente la tolva.
- Procesos de trabajo: 1c) y 1d).

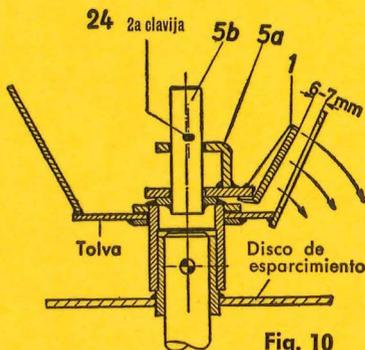


Fig. 10

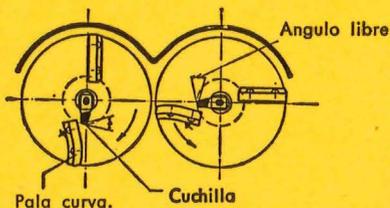


Fig. 11

Al hacernos su pedido de piezas de recambio, rogamos indiquen el número de la máquina.

Para otras piezas de recambio, véase en la Lista de piezas de recambio ZA (Solicítarla en caso de necesidad).

* «izquierda» resp. «derecha» significa siempre: visto en dirección de marcha.

Fig.	DENOMINACION	No de la pieza de recambio ZA
4	1 Mecanismo batidor completo	1.4.02-45-00.00-0
5	1 Juego de cabezales batidores completo, derecho e izquierdo	1.4.02-05-02.00-0
5a	1 Cuchilla derecha	1.4.02-05-02.30-0
	1 Cuchilla izquierda	1.4.02-05-02.20-0
5b	2 Piezas inferiores para cabezal batidor	1.4.02-05-02.10-0
7	2 Palas lanzadoras rectas, derecha e izquierda *	1.4.02-05-03.13-0
8	1 Pala lanzadora curva, derecha *	1.4.02-05-03.14-0
	1 Pala lanzadora curva, izquierda *	1.4.02-05-03.15-0
9	1 Engranaje completo	1.4.02-03-00.00-0
13	1 Perno de tope	1.4.02-05-04.80-0
21	1 Clavija muescada	8 x 50 DIN 1471
23	2 Enchufes-resorte	1.4.02-01-03.02-0
22	Accesorios especiales Abridor de bolsas	1.4.02-16-00.00-0